

Cheat 型動詞と所格交替* —コーパスに基づく実証的研究—

入学 直哉^{*1}

Cheat Verbs and Locative Alternation — A Corpus-based Approach —

Naoya NYUGAKU^{*1}

^{*1} Organization for Fundamental Education

This paper aims to reveal the actual usage of *cheat* verbs in the ‘NP₁ V NP₂ of NP₃’ construction and the ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’ construction through COCA and BNC. Levin (1993:52) lists 48 verbs such as *absolve*, *acquit*, and *balk* as *cheat* verbs, that is to say, these are said to be non-alternating verbs and occur in the ‘NP₁ V NP₂ of NP₃’ construction, and not in the ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’ construction. The results of our investigations of the 48 verbs show that 21 verbs such as *absolve*, *acquit*, and *break* are non-alternating (*of* only), 2 verbs, *con* and *cull*, are non-alternating (*from* only), 15 verbs such as *bilk*, *bleed*, and *cleanse* can be alternating, and the rest of the 10 verbs have no or little examples of the constructions in COCA and BNC.

Key Words : *cheat* verbs, locative alternation, constructions, prepositions, COCA, BNC

1. 緒 言

ある動詞が構文交替に参加する交替動詞であるか否かについては定説のようなものが存在する。例えば与格交替に関しては, *give*, *tell*, *show* などゲルマン系起源の1音節語もしくは第1音節に強勢を持つ2音節語は二重目的語構文と与格構文の両方に用いられる交替動詞であるのに対し, *donate*, *report*, *present* などラテン系起源で第1音節に強勢が置かれない2音節以上の動詞は与格構文のみに用いられ, 二重目的語構文には現れない(Gropen et al. 1989, Pinker 1989)。

(1) a. John gave / donated / presented a painting to the museum.

b. John gave / *donated / *presented the museum a painting.

(2) a. Bill told / reported / explained the story to them.

b. Bill told / *reported / *explained them the story.

(3) a. Sue built / constructed / designed the house for us.

b. Sue built / *constructed / *designed us the house.

(Pinker 1989:45)

ところがこのような定説に対して高見(2003)は Open Web からの実例を挙げ, 従来二重目的語を取らないとされる動詞のなかで, 実際の言語使用においては二重目的語構文で用いられるものが存在することを指摘している。

(4) a. In trinity term 1996, the society was *donated* a Digital Pentium PC by Progress Computer Systems.

* 原稿受付 2021年5月6日

^{*1} 基盤教育機構

E-mail: nyny@fukui-ut.ac.jp

- b. I think we all owe Tycho and Gabe our gratitude, although I am sure they would rather we *donated* them a few dollars each month to keep them from having to flip burgers for a living.
- (5) a. Lord Richard Attenborough *was presented* a special Lifetime Achievement Award for his life-long human rights and anti-racism campaigning.
- b. The students *presented* the Museum a gift of 1000 origami cranes, a traditional Japanese symbol of peace.

(高見 2003:367)

所格交替に関しては、例えば *clear* 類動詞について見てみると、*rob* は‘NP₁ rob NP₂ of NP₃’構文のみを認可し、‘NP₁ rob NP₃ from NP₂’構文を認めない。¹ 即ち、所格交替には参与しない非交替動詞であるとされる。

- (6) a. Jesse robbed the rich of a million dollars.
- b. *Jesse robbed a million dollars from the rich.

しかしながら、コーパスを調査すると以下に示す通り、形式上は *rob* が‘NP₁ rob NP₃ from NP₂’構文を取っている例が存在する。

- (7) a. But to make the deal, Beckius admitted to an account of the crime that echoed the affidavit and described how he’d accompanied 22-year-old Chamroeun “Charlie” Pa and others to rob the night receipts from the manager at the Basemar Cinema Savers theaters. (COCA:2006 NEWS)
- b. In “less than half a minute,” Berry said, Skip came running back with money he’d robbed from a bakery. (COCA:2017 MAG)
- c. Hartford, however, seems driven to face the shameful implications of what he calls “a militarized society” and to restore in his everyday life some of the humanity that militarism robs from us. (COCA:2006 ACAD)
- d. Be aware that as organic mulches break down, they take some nitrogen from the soil, robbing nutrients from vegetables. (COCA:2013 NEWS)

筆者の調査では、(7)に示したような *rob* が‘NP₁ rob NP₃ from NP₂’構文に現れる例、即ち、統語上は *rob* が所格交替を行っている例を COCA において 31 例確認した。入学(2020)では‘NP₁ rob NP₂ of NP₃’構文と‘NP₁ rob NP₃ from NP₂’構文を動詞の取る各項の意味を基準に、各々三つのタイプに分類し、意味論的な考察を行った。そしてコーパスによる調査結果として、前者では(8a)のような *rob* の基本構文の用例よりも、(8b)のような派生構文の方が用例が多いことを指摘した。またこの傾向は後者の構文でさらに顕著であることを示した。

- (8) a. Police were last night hunting two youths who attacked and robbed a 23-year-old man of his wallet as he was walking near Stanhope Road, Newcastle, at the weekend. (BNC:K55)
- b. Technical problems apparently robbed the project of success. (BNC:ANC)

本研究の目的は *rob* 以外の他の *cheat* 型動詞についても同様の調査を行い、これらの動詞の実際の使用実態を詳らかにすることにある。²

Levin(1993)は種々の動詞を意味クラス別に分類し、さらに各々の動詞がどのような構文交替に参与するかを提示している。Levin は *clear* 類動詞を「所格交替する動詞」「from 前置詞句のみを取る非交替動詞」「of 前置詞句のみを取る非交替動詞」に分類している。「所格交替する動詞」として *clear*, *clean*, *drain*, *empty* の 4 語、「from 前置詞句のみを取る非交替動詞」は *remove* 型として *remove*, *abstract*, *cull*, *delete* など 35 語、*banish* 型として *banish*, *deport*, *evacuate*, *expel* など 7 語、*steal* 型として *steal*, *abduct*, *cadge*, *capture* など 45 語を挙げている。そして「of 前置詞句のみを取る非交替動詞」として *rob* を含む 48 語を *cheat* 型として分類している。*cheat* 型動詞のリストを以下に提示する。

(9) absolve, acquit, balk, bereave, bilk, bleed, break (of a habit), burgle, cheat, cleanse, con, cull, cure, defraud, denude, deplete, depopulate, deprive, despoil, disabuse, disarm, disencumber, dispossess, divest, drain, ease, exonerate, fleece, free, gull, milk, mulct, pardon, plunder, purge, purify, ransack, relieve, rend³, rid, rifle, rob, sap, strip, swindle, unburden, void, wean

COCA と BNC を用いて(9)に示した各々の cheat 型動詞の右側 4 語以内に‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文として生じる前置詞 of と from との共起例をカウントした。なお, out of, off of などとの共起例はその他としてカウントしている。以下においてコーパスに基づく調査結果から, 各々の動詞を「所格交替しない動詞ーof 前置詞構文のみー」「所格交替しない動詞ーfrom 前置詞構文のみー」「所格交替する動詞」に分類し, 詳細な考察を行う。但し, balk, bereave, burgle, disencumber, gull, mulct, pardon, ransack, rend, rifle の 10 語に関しては, コーパス上の用例が非常に少ない, もしくは用例が存在しないため, 本研究における考察対象からは除外することとする。⁴

2. 所格交替しない動詞ーof 前置詞構文のみー

2.1 調査結果

‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文のみを取る動詞は Table 1 に示す通りである。

Table 1 「所格交替しない動詞ーof 前置詞構文のみー」の用例数

	COCA			BNC		
	of	from	その他	of	from	その他
absolve	236	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (79)	21	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (46)
acquit	458	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (1)	78	0	
break	20	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (22) NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (1)	1	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (1)
cheat	82	1	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (163)	21	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (14)
cure	277	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (19)	46	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (1)
defraud	75	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (24)	34	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (1)
denude	48	0		26	0	
depopulate	4	0		0	0	
deprive	3066	1	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (20)	1030	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (3)
despoil	6	0		5	0	
disabuse	98	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (2)	18	0	
disarm	16	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (2)	0	0	
dispossess	54	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (2)	11	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (3)
exonerate	46	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (32)	5	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (13)
fleece	6	1	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (4)	1	0	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (1)
relieve	707	9	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (107)	256	2	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (49)
rid	1242	6	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (4)	251	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (1)
rob	1569	31		266	3	
unburden	8	1		2	0	
void	3	0		1	0	
wean	11	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (247) NP ₁ V NP ₂ off of NP ₃ (14) NP ₁ V NP ₂ off NP ₃ (3)	0	0	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (28)

2.2 考察

Levin が cheat 型に分類した動詞のうち、上で述べたようにコーパス上の用例がまったく存在しない、もしくは非常に少ないために本論文において分析の対象外とせざるを得ない 10 語を除く 38 の動詞の中で、Levin の分類通り、‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文のみを取る非交替動詞であると認められるのは、absolve, acquit, break, cheat, cure, defraud, denude, depopulate, deprive, despoil, disabuse, disarm, dispossess, exonerate, fleece, relieve, rid, rob, unburden, void, wean の 21 語である。このうち、from や out of, off of など of 以外の他の前置詞や複合前置詞との共起例が 1 例も確認されず、純粋に‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文のみに現れるのは、denude, depopulate, despoil, void の 4 語である。以下は各々の実例である。

- (10) The gullies tell how grazing cattle denuded the land of the natural grasses that held back the soil.
(COCA:1999 NEWS)
- (11) For him, the Balfour Declaration will depopulate Palestine of its native inhabitants and replace them with Zionist Jews.
(COCA:2018 ACAD)
- (12) It offered everyone proof of and access to the spiritual realm, thereby despoiling the church of its authority.
(COCA:2018 ACAD)
- (13) Thus, for example, empty snail shells constellated around a bamboo pole (Fig. 5) suggest bodies voided of vital fluids, drained of life.
(COCA:2005 ACAD)

次に from との共起関係は認められるものの、NP₂ と NP₃ は交替しておらず、of と from 間の交替に留まる‘NP₁ V NP₂ from NP₃’構文の用例を持つ動詞は absolve, acquit, break, cheat, cure, deprive, disabuse, disarm, dispossess, exonerate, relieve, rid, wean の 13 語である。

- (14) a. Mike has temporarily absolved me of my responsibility to be an attentive buddy. (COCA:1992 MAG)
b. Our care and supervision does not absolved you from responsibility for rigging and inspecting the equipment you use, ... (BNC:G2B)
- (15) a. The jury earlier acquitted the three of two bank robberies in London, in which the families of managers were also terrorised. (BNC:CEN)
b. The R&B singer has a decades-long history of alleged sexual misconduct, settling numerous lawsuits out of court and was acquitted from a 2002 child pornography case, stemming from an anonymous sex tape. (COCA:2017 NEWS)
- (16) a. An eight- to ten-week course concentrating on basic commands and breaking your dog of bad habits should cost between \$30 and \$75. (COCA:1991 MAG)
b. Westen and Shedler also would like to break psychologists from the habit of using volunteers’ questionnaire responses to map out personality characteristics. (COCA:1999 MAG)
- (17) a. Yet Charles still has the power to cheat her of the ultimate prize – her throne. (BNC:CBC)
b. In 1777, for example, he wrote a fake letter from a German prince to the commander of mercenary troops fighting with the British in America in which he complains he is being cheated from money owed to him and tells the commander to let wounded soldiers die so the British will pay more. (COCA:MAG 2018)
- (18) a. In 2007, while living in Berlin, he became the first, and so far only, person to have been cured of HIV and AIDS. (COCA:2011 NEWS)
b. But let me make one thing very clear: optimal nutrition is not going to cure anyone from a brain injury. (COCA:2001 MAG)
- (19) a. It would be sad if ill-health were to deprive him of the chance to become the first democratically-elected president of South Africa. (BNC:K5D)
b. The dog will then usually be quiet, and after a short period you can remove the cover. After a time, realizing that it

- will be deprived from human company, it should desist. (BNC:CJE)
- (20) a. The war had disabused him of the idea of working with aircraft. (COCA:1995 NEWS)
 b. One of the goals of this exhibition, as stated by Thomas W. Gaehtgens in the opening catalogue essay, was to disabuse European audiences from the prejudice that American art had no originality and was merely derivative. (COCA:2001 ACAD)
- (21) a. And, if so, do you think disarming Israel of nuclear weapons would take away that incentive from Iran? (COCA:2007 ACAD)
 b. Instead of upgrading the military power of moderate Arab countries, let us act to disarm Iraq from its current arsenal of deadly weapons. (COCA:1990 NEWS)
- (22) a. Tully focuses on how modern Western notions of constitutionalism were deployed in order to dispossess Aboriginal peoples of their land and independence, i.e., sovereignty. (COCA:2004 ACAD)
 b. There they could plunder and abuse the local Christian peasantry with impunity, even dispossessing them from their lands. (BNC:FSU)
- (23) a. The report, ordered by President Mikhail Gorbachev in January, exonerated Soviet troops of blame for the deaths. (BNC:HL8)
 b. Thus, when Communism grants men and women equal opportunity in work, it exonerates men from their responsibility to support women and frees both men and women for sin and immorality. (COCA:2000 ACAD)
- (24) a. Since I didn't have much equity, I was glad to be relieved of the mortgage payments because I had moved out of town. (COCA:1990 NEWS)
 b. Do such attacks by Muslims on their own sacred shrines relieve non-Muslims from the duty to protect these sites? (COCA:2007 ACAD)
- (25) a. Tears actually contain protein and they are a means of ridding the body of potentially harmful chemical wastes. (BNC:AYK)
 b. "You have rid Chile from the threat of totalitarian government and an archaic economic system based on state-owned property and centralized planning," Riggs chairman Joe L. Allbritton wrote Pinochet on Nov. 14, 1997. (COCA:2005 NEWS)
- (26) a. Acting to wean nursing home operators of waste and fraud, Congress has shifted Medicare from a cost-based reimbursement system – in which the more a nursing home billed, the more it was paid – to a fixed-payment plan. (COCA:1998 NEWS)
 b. E-cigarette first appeared in the U.S. market in 2007, designed to help tobacco addicts wean themselves from smoking. (COCA:2015 MAG)

(14)-(26)のような前置詞 *of* と *from* の競合は古英語から存在する。⁵ 本稿では個々の用例の意味分析には立ち入らないが、*of* と *from* の競合は 'die of/from' に見られるような「死因の直接性/間接性」と同様の問題で、結局のところは「*from* と *of* の両方が容認可能な場合、どちらを選択するかは発話者がどのようなイメージで現象を捉えているかという視点(perspective)の問題である」(入学 1999:72)ということになる。

上で挙げた 13 の動詞のうち、*absolve*, *exonerate*, *wean* に関しては、'NP₁ V NP₂ of NP₃' 構文の用例数に対する 'NP₁ V NP₂ from NP₃' 構文のそれは相対的に大きい。*absolve* は COCA では前者が 236 例で、後者が 79 例であるが、BNC では前者が 21 例であるのに対し、後者はその倍以上の 46 例となっている。また、*exonerate* は COCA では 'NP₁ V NP₂ of NP₃' 構文が 46 例、'NP₁ V NP₂ from NP₃' 構文が 32 例と両者の数は拮抗しており、さらに BNC では前者が 5 例であるのに対して、後者は 13 例と大きく上回っている。*wean* に至っては 'NP₁ V NP₂ of NP₃' 構文は COCA において 11 例が確認されるのみであり、BNC では用例は存在しない。しかし、他方の 'NP₁ V NP₂ from NP₃' 構文は COCA で 247 例あり、これは 'NP₁ V NP₂ of NP₃' 構文の 11 例を大きく凌駕しており、BNC でも 28 例が確認される。以上から、*absolve*, *exonerate*, *wean* の 3 語に関しては 'NP₁ V NP₂ from NP₃' 構文の用例を単なる例外として処理することはできず、むしろこの 3 つの動詞を *cheat* 型に分類することの可否について検討する必要がある。特に *wean* はコーパスによる調査結果からすると、'NP₁ V NP₂ from NP₃' 構文がこの動詞の基本構文であり、'NP₁ V NP₂ of NP₃' 構

文に現れる用例を例外と見なすべきでないと思われる。

次に of が out of と交替する例、即ち、‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’構文の用例を挙げる。この構文に現れるのは、break, cheat, defraud, fleece である。

- (27) a. ...the auto dealers will find it difficult to break consumers of this habit. (COCA:1992 MAG)
 b. Adventures break us out of our daily routines. (COCA:2011 MAG)
- (28) a. In one case, Russian organized criminals cheated the US government of \$14.6 million between October 1991 and December 1992 by setting up a series of dummy companies to sell gasoline without paying taxes. (COCA:1995 NEWS)
 b. It is under investigation by Pentagon for allegedly cheating the U.S. government out of tens of millions during the chaotic months following the Iraq invasion. (COCA:2005 NEWS)
- (29) a. The owner of a Wyoming investment company with an office in Chicago has been indicted for allegedly defrauding a retired teacher of nearly \$1 million. (COCA:2017 NEWS)
 b. He'd defrauded his mother out of her life savings. (COCA:2016 MAG)
- (30) a. A man reported Aug. 2 he was fleeced of \$3,500 he had paid a woman to find him lodging during the Olympics. (COCA:1996 NEWS)
 b. A swindler who fleeced banks out of 2.2 million was jailed for four years yesterday. (BNC:CBF)

前置詞 of の原義は「分離」である。現代英語では of の強形の off がこの意味を担っている。また of は「三次元空間内部から外部への移動」も表すことができる。この場合の of は(31)に示すように out of と意味的に等価である。

- (31) This chair was made $\left\{ \begin{array}{l} \text{of} \\ \text{out of} \end{array} \right\}$ wood.

(31)では of/out of の目的語名詞句の wood が出所で、this chair が移動物と解釈される。ところが(27)-(30)のような‘NP₁ V NP₂ of/out of NP₃’構文では NP₂ が出所であり、NP₃ は移動物である。cheat 型動詞と共起する of に関しては、古英語の属格に由来するという歴史的事実にその根拠を求めることができるが、out of の出現をどのように説明するかは大きな問題である。例えば、(31)のような構造を基盤として、そこからの類推により派生したという可能性は考えられるが、いずれにしても現時点では今後の課題としておきたい。

of 前置詞構文の用例が圧倒的に多いものの、僅かながら‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の例が確認された動詞としては cheat, deprive, fleece, relieve, rid, rob, unburden の 7 語がある。このうち cheat, deprive, fleece, unburden は(32)-(35)の例がいずれも COCA に各々 1 例みられるだけである。

- (32) ... it was the second time in Belfrage's life that something he loved was cheated from him. (COCA:2014 NEWS)
 (33) ... aliens were depriving jobs from farm workers and posing a threat to all people. (COCA:1991 ACAD)
 (34) ... the Bulls may try to fleece a draft pick from the Lakers. (COCA:2000 NEWS)
 (35) It is to be hoped that direct negotiation between governments, unburdened from the other political issues associated with the Meech Lake Accord, will achieve greater results. (COCA:1993 ACAD)

他の 3 語に関して‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の用例数は relieve では前者の構文が COCA で 707 例、BNC で 256 例であるのに対し、後者は COCA で 9 例、BNC では 2 例である。rid では前者が COCA で 1242 例、BNC で 251 例、後者が COCA で 6 例、BNC では 0 例となっている。また rob では前者が COCA で 1569 例、BNC で 266 例であり、後者は COCA で 31 例、BNC で 3 例となっている。したがっていずれの動詞も‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の用例数を比較した場合、前者の構文の方が圧倒的に多く、これらの動詞を所格交替動詞と認めることはできない。

3. 所格交替しない動詞—from 前置詞構文のみ—

3.1 調査結果

‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文のみを取る動詞は Table 2 に示す通りである。

Table 2 「所格交替しない動詞—from 前置詞構文のみ—」の用例数

	COCA			BNC		
	of	from	その他	of	from	その他
con	0	4	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (14)	0	1	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (4) NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)
cull	0	496	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)	0	66	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)

3.2 考察

Levin (1993:52)で cheat 型動詞, 即ち, ‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文のみを取り, ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文とは交替しないとされる動詞のうち, コーパスによる調査で‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文のみを取る動詞と判明したのは con と cull である。但し, cull は Levin (1993:52)が‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文しか取らない remove 型動詞にも分類しているため, おそらく当該動詞を cheat 型動詞に含めているのは単純に Levin の分類ミスによるものと思われる。また con に関しては COCA においても BNC においても ‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文の用例は皆無であるが, (36)のような ‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’構文は COCA に 14 例, BNC に 4 例存在する。したがって, con は ‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’構文と ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の間で所格交替する交替動詞と見なすべきであろう。

- (36) a. He was able to con a lot of people out of a lot of money over a long period of time. (COCA:2012 MAG)
 b. Yesterday, a woman claimed the same charity had conned her out of more than three hundred pounds. (BNC:K1S)

4. 所格交替する動詞

4.1 調査結果

‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文と ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の間で所格交替を行う可能性が非常に高いと認められる動詞は Table 3 に示す通りである。

Table 3 「所格交替する動詞」の用例数

	COCA			BNC		
	of	from	その他	of	from	その他
bilk	22	15	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (51) NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)	1	0	
bleed	13	21	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (1) NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (2)	3	2	
cleanse	228	27	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (2) NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (5)	30	4	NP ₁ V NP ₂ from NP ₃ (5)
deplete	92	23		19	2	
divest	220	21		24	1	
drain	157	120	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (49)	20	16	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (10)
ease	2	19	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (30) NP ₁ V NP ₃ off of NP ₂ (1) NP ₁ V NP ₃ off NP ₂ (2)	4	5	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (14)

free	259	2002		46	420	
milk	6	13	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (6)	3	1	
plunder	6	18		3	10	
purge	281	151	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)	50	16	
purify	43	68		3	36	
sap	52	36	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (12)	2	4	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)
strip	1992	416	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (26) NP ₁ V NP ₃ off of NP ₂ (1)	319	45	NP ₁ V NP ₃ out of NP ₂ (1)
swindle	4	9	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (31)	1	2	NP ₁ V NP ₂ out of NP ₃ (7)

4.2 考察

Levin が cheat 型に分類している動詞のうち、コーパスによる調査から所格交替を行うと認められるのは, bilk, bleed, cleanse, deplete, divest, drain, ease, free, milk, plunder, purge, purify, sap, strip, swindle の 15 語である。以下が各々の実例である。

- (37) a. Charles and James Herpick pleaded guilty to bilking 40 Peninsula investors of more than \$26 million between 1985 and 1995. (COCA:1998 NEWS)
b. In the end, Mr. Hubbell pleaded guilty to two felony counts for bilking \$4000,000 from the firm. (COCA:1997 NEWS)
- (38) a. These fishing methods are otherwise prohibited in Wisconsin because they can bleed a lake of its maximum allowable harvest in one day, ... (COCSA:1991 ACAD)
b. Even without the specter of terrorism, cybercrime is bleeding millions of dollars from businesses. (COCA:2002 MAG)
- (39) a. Cleansing Islam of Western impurities and expelling unbelievers from Muslim holy lands is the ideological goal of Islamism. (COCA:2013 ACAD)
b. Jews were ethnically cleansed from Gaza and there is no peace. (COCA:2011 NEWS)
- (40) a. After the race, your leg muscle cells are nearly depleted of carbohydrates, ... (BNC:CB4)
b. These nutrients are depleted from intensively worked soils over time. (COCA:2006 MAG)
- (41) a. He intends to divest you of all your power and become the caliph himself. (BNC:C87)
b. And even Gbagbo wasn't that successful in divesting the French from Ivory Coast. (COCA:2013 NEWS)
- (42) a. But in the next few years, these areas were practically drained of their promising material. (BNC:B0L)
b. Other areas which Mr Chambers believed could drain funds from the UK included the former Soviet republics, Iran and Venezuela. (BNC:K59)
- (43) a. But since it was his habit to ease his mind of the burden of one job before taking on another, his first task was to finish the prose book. (BNC:EFX)
b. In one instance however the erection of a 100 foot chimney was successful in easing odour problems from a sugar factory, ... (BNC:B2D)
- (44) a. Scaevola disappoints them by informing them that they are not freed of liability. (BNC:B2P)
b. Last Friday Jacqueline Fletcher was freed from prison. (BNC:K54)
- (45) a. We must choose today whether we're going to take newspapers forward with a genuine sense of values and commitment or if we are going to choose the path of milking our companies of every last dime. (COCA:2002 NEWS)
b. The state of New Hampshire, which owns Cannon, has milked money from the state's coffers to upgrade the ski area. (COCA:1993 MAG)
- (46) a. The pair then plundered their own firm of more than 1.2 million of the insurance pay-out. (BNC:CEN)

- b. Its position sums up the massive ego of a man who plundered millions from his empire's pensioners. (BNC:CBF)
- (47) a. If you see this tapestry, you're purged of all your negative karma of the previous year. (COCA:2010 MAG)
- b. Are you about to be purged from Ohio's registered voter list for inactivity? (COCA:2019 NEWS)
- (48) a. Intelligent design proponents are asking simply that science be purified of all philosophical biases. (COCA:2000 MAG)
- b. Genomic DNA was purified from whole blood, ... (BNC:HWS)
- (49) a. Then came the recession, which sapped the government of tax revenue. (COCA:2010 NEWS)
- b. Unplanned absences now sap \$13.6 million from MARTA's budget. (COCA:2015 NEWS)
- (50) a. He has already been stripped of all his posts, ... (BNC:A4X)
- b. The first option is to sell the property from the company and sell it separately. (BNC:G3H)
- (51) a. Days later, he was arrested, thrown in a New York City jail, and charged with swindling investors of millions while posing as an agent of the Vatican. (COCA:2008 MAG)
- b. The most recent family had swindled money from me. (COCA:2009 ACAD)

このうち drain に関しては, Levin は clear, clean, empty とともに交替動詞にも入れているため, 当該動詞を cheat 型に含めたのは Levin の分類誤りであろう。

‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の用例数が拮抗しているのは, bilk, bleed, milk, sap, swindle である。但し, bilk と swindle は‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文よりも‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’構文の用例数の方が大きく上回っている。bilk は COCA で前者が 22 例, 後者は 51 例である。swindle は COCA で前者が 4 例, 後者が 31 例, BNC で前者が 1 例, 後者が 7 例となっている。

- (52) ... they were also bilking taxpayers out of millions of dollars. (COCA:2016 MAG)
- (53) ... and the museum has been swindled out of a large sum of money. (BNC:EBT)

用例数において‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文よりも‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文の方が優勢なのは, cleanse, deplete, divest, purge, strip である。反対に‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文より‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の方が優勢なのは, ease, free, plunder, purify である。ease に関しては‘NP₁ V NP₃ out of NP₂’構文が COCA で 30 例, BNC で 14 例みられ, ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文よりも多い。

5. 結 論

Levin (1993:52)において of 前置詞構文のみを取る cheat 型に分類されている動詞の使用実態に関してコーパスによる調査を行った。本論文では cheat 型動詞に分類された 48 語のうち, コーパス上において十分な用例数が得られた 38 語を分析の対象とした。その結果, Levin の分類通り‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文を取る動詞は 21 語であった。このうち, absolve, exonerate, wean は NP₂ と NP₃ は交替していないものの前置詞が from と入れ替わっている‘NP₁ V NP₂ from NP₃’構文の例が非常に多くみられることから, これら 3 語を cheat 型動詞とすることには慎重な検討が必要である。また cheat, deprive, fleece, relieve, rid, rob, unburden の 7 語に関してはコーパス上は所格交替する例が確認されるが, その数は‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文の用例数と比較すると相対的に非常に少ないため交替動詞とは認められない。

‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文を取る動詞は cull と con の 2 語である。しかし, cull については Levin は from 前置詞構文のみを取る remove 型にも入れていることから, ここでは明らかに分類ミスであると考えられる。con に関しては確かに‘NP₁ con NP₂of NP₃’構文の例はまったく確認できないが, ‘NP₁ con NP₂ out of NP₃’構文の用例が COCA で 14 例, BNC で 4 例存在することから, 当該動詞は‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文との間で所格交替を行う交替動詞と見なすべきであると思われる。

本調査で所格交替を行うと認められる動詞は 15 語である。そのうち, bilk, bleed, milk, sap, swindle に関しては‘NP₁ V NP₂of NP₃’構文と‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の数は拮抗している。また ease, free, plunder, purify は‘NP₁ V NP₂

of NP₃’構文よりもむしろ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文の方が優勢であることが明らかとなった。

構文交替において従来非交替動詞とされてきたものが実際には交替する事例を発掘するためには、本研究で行ったようなコーパスを用いた網羅的な調査が不可欠である。そしてそのような調査により、これまで見過ごされてきた言語使用の実態を詳らかにすることが可能となる。本論文では個々の動詞の意味分析までは踏み込まなかったが、所格交替を行うことが認められた動詞に関しては、入学(2020)で行ったような意味論的考察が必要となるであろう。また、‘NP₁ V NP₂ of NP₃’と‘NP₁ V NP₂ from NP₃’に見られる前置詞 of と from の競合問題、さらには‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’と‘NP₁ V NP₃ out of NP₂’における 2 種類の out of の問題、そして本稿では言及しなかったが、‘NP₁ V NP₂ from NP₃’と‘NP₁ V NP₂ out of NP₃’, ‘NP₁ V NP₂ off of NP₃’の構造における（複合）前置詞 from, out of, off of の関係なども今後解決すべき課題として上げておきたい。

注

1. NP₁ = Agent, NP₂ = Patient, NP₃ = Theme
2. ‘NP₁ V NP₃ from NP₂’構文のみを取る clear 類動詞の代表格である steal を COCA で調査したところ、‘NP₁ V NP₂ of NP₃’構文に生じる例は 1 例も確認されなかった。
3. Levin (1993:52)は render としているが、これは明らかに rend の誤りであると思われる。よって本研究では rend として調査を行った。
4. これら 10 語の COCA と BNC における用例数は以下の通り。

	COCA		BNC	
	of	from	of	from
balk	1	0	0	0
bereave	0	0	1	0
burglar	0	1	1	0
disencumber	0	0	0	0
gull	0	0	0	0
mult	0	0	0	0
pardon	1	0	0	0
ransack	1	1	0	0
rend	0	0	0	1
rifle	0	0	0	0

5. 例えば以下のように動詞 gecoren と共起する of と from の例が見られる。
 - (i) Æpelstan wæs gecoren to cyng of Myrcum
 Athelstan was accepted to king of Mercians (Chronicle D 924 / 入学 (1999:66))
 ‘Athelstan was accepted as king by the Mercians’
 - (ii) from Offan kyninge Hygeberht wæs gecoren
 from Offa king Hygeberht was chosen (Chronicle A 785 / 入学 (1999:69))
 ‘Hygeberht was appointed by king Offa’

謝 辞

本研究は JSPS 科研費 20K00689 の助成を受けたものです。記して感謝申し上げます。

参考文献

- Gropen, J., S. Pinker, M. Hollander, R. Goldberg and R. Wilson (1989) “The Learnability and Acquisition of the Dative Alternation in English”, *Language* 65, 203-257.

- Levin, B. (1993) *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*, The University of Chicago Press, Chicago.
- Lindstromberg, S. (2010) *English Prepositions Explained*, revised edition, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
- 入学直哉 (1999) 「語彙意味論と古英語受動構造」『甲南英文学』第 14 号, pp. 65-78.
- 入学直哉 (2019) 「動詞 rob の補部構造に関する通時的考察」『福井工業大学研究紀要』第 49 号, pp. 208-215.
- 入学直哉 (2020) 「動詞 rob の意味論—構文のメタファー的拡張と項の意味役割—」『福井工業大学研究紀要』第 50 号, pp. 233-242.
- Pinker, S. (1989) *Learnability and Cognition : The Acquisition of Argument Structure*, The MIT Press, Cambridge.
- 高見健一 (2003) 「Donate, purchase 等は本当に二重目的語をとらないか?—母語話者の指摘と実例の報告—」『英語青年』第 149 巻, 第 6 号.
- The British National Corpus* (=BNC)
- The Corpus of Contemporary American English* (=COCA)

(2021 年 9 月 13 日受理)